

Document 106-2640
11-20-08

Copyright © 2008
by S&S Cycle, Inc.

All rights reserved.
Printed in the U.S.A.

S&S® Cycle, Inc.

14025 County Highway G Box 215
Viola, Wisconsin 54664
Phone: 608-627-1497 • Fax: 608-627-1488

Technical Service Phone: 608-627-TECH (8324)
Technical Service Email: sstech@sscycle.com
Website: www.sscycle.com



Because every industry has a leader

S&S T124 CLEFI TÜV Certification 2002-2006 Big Twin

Teilegutachten

Nr. 08-TAAS-0694/SRA

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil : Motor
vom Typ : S&S T124 CLVFI / E III
des Herstellers : **S&S Cycle Inc.**
14025 County Hwy. G
Viola, Wisconsin 54664
USA

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43(0)1 610 91-0
Fax: DW 6555
automotive@tuv.at

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722 336-24
sra@tuv-a.de

TÜV®

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Prüfstelle,
Überwachungsstelle,
Technischer Dienst (KBA)

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Walter BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
Bludenz, Gallneukirchen,
Lauterach, Marz und
Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindung:
Bernhauser Bank
Kto. 215 68 006
BLZ: 61262345
IBAN
DE61612623450021568
006
BIC GENODES1BBF

UST-IdNr.:
DE 255372441

Motortyp:	Motor-Nummer:
-----------	---------------

Dieses Gutachten darf nur mit Originalstempel und Unterschrift des Herstellers verwendet werden.

Stempel, Datum, Unterschrift des Herstellers

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

I. Verwendungsbereich

Hersteller	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.
Harley-Davidson	FD1	FXDI, FXDXI, FXDLI, FXDWGI	e4*2002/24*0029
	FLT	FLHRCI, FLTRI, FLHTCUI	C5591
	FL1	FLHRCI, FLTRI, FLHTCUI, FLHRI, FLHRSI, FLHTI, FLHTCI, FLHTCSE, FLHXI	e4*92/61*0030 e4*2002/24*0030

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- keine

II. Beschreibung der Teile

Typ	: T124 CLVFI / E III
Handelsbezeichnung	: T124 Fuel Injected
Ausführungen	a : T124 CLVFI b : T124 V CLVFI
Kennzeichnung	: Motor-Nummer
Art der Kennzeichnung	: eingraviert
Ort der Kennzeichnung	: links, oben am Kurbelgehäuse

Technische Daten

Hubraum [cm ³]	: 2.025
Motorleistung [kW/min ⁻¹]	: 50/4900
Vmax [km/h]	: 182
Auspuffanlage	: HD e4 65949-07 / HD e4 65863-07 siehe auch Technische Daten in Anlage 2
Montage	: siehe Montageanleitung

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Die oben beschriebene Änderung in Kombination mit weiteren Umrüstungen wurden nicht untersucht und bedürfen einer gesonderten Begutachtung nach § 19(2) StVZO in Verbindung mit § 21 StVZO.

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
- Jedem Motorenkit ist eine ausführliche Montageanleitung mitzuliefern.
- Jeder Motorkit ist komplett und mit den nötigen Befestigungsmitteln auszuliefern.
- Die konfektionierten Motorenkits sind gemäß dem QM- System vor der Auslieferung zu prüfen und dies entsprechend zu dokumentieren.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

Auflagen und Hinweise für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme

- Die Angaben der Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Der Motor darf ausschließlich in vom Hersteller ausgelieferten serienmäßigen Zustand ohne jegliche Veränderungen verbaut werden.
- Auf fachgerechte Befestigung entsprechend der mitgelieferten Montageanleitung ist zu achten.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Der Motor darf ausschließlich in vom Hersteller ausgelieferten serienmäßigen Zustand, ohne jegliche Veränderungen verwendet werden. Es dürfen keinerlei Einstellungen verändert bzw. Modifikationen vorgenommen werden.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach §27 Abs.1a StVZO ist erforderlich. Folgender Wortlaut wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22	FAHRZEUG IST AUSGERÜSTET MIT MOTOR TYP T 124 CLVFI / E III DES HERSTELLERS S&S CYCLE INC. ****
P.1	2025
T	182
P.2 P.4	50/4900
U.1	97
U.3	80

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Prüfungen und Messungen erfolgten gemäß der RREG 97/24/EG vom 17.06.1997 einschließlich aller Änderungen bis 2006/120/EG vom 27.11.2006 sowie der Richtlinie 95/E1/EG.

Insbesondere wurde geprüft:

- **Elektromagnetische Verträglichkeit**

Die Prüfung der Elektromagnetischen Verträglichkeit der verbauten Komponenten erfolgte gemäß 97/24/EG Kapitel 8.

Die Prüfungen ergaben ein positives Ergebnis.

- **Geräuschmessung**

Die Messungen für das Fahr- und Standgeräusch erfolgten gemäß RREG 97/24/EG Kapitel 9.

Die Messungen ergaben ein positives Ergebnis.

- **Abgasverhalten**

Die Messungen der Schadstoffemissionen erfolgten gemäß 97/24/EG Kapitel 5 (2002/51/B/EG).

Die Messungen ergaben ein positives Ergebnis.

- **Motorleistung**

Die Leistungsmessungen erfolgten gemäß 95/1/EG.

- **Anbau**

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn nach der mitgelieferten Montageanleitung verfahren wird.

VI. Anlagen

Anlage 1:	Fotoblatt	(1 Seite)
Anlage 2:	Technische Daten	(3 Seiten)

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (S&S Cycle Inc.) hat den Nachweis (Verifizierung Reg.-Nr.: 20 102 72002583, TÜV CERT-Zertifizierungsstelle des TÜV AUSTRIA) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 5 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

Filderstadt, 28.08.2008

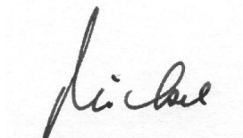
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



KBA-P 00055-00

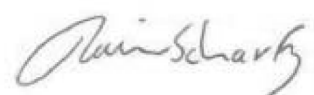
Der Zeichnungsberechtigte



Dr.-Ing. MÖCKEL

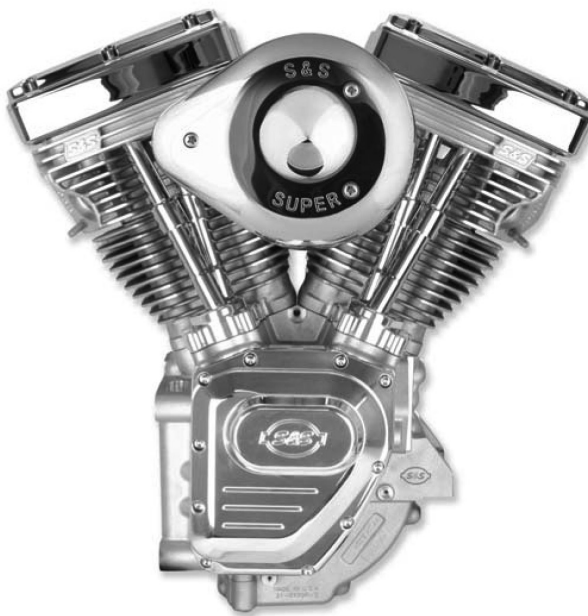


Der Prüfer



Rainer SCHARFY

Fotoblatt Motorausführungen



T124 CLVFI



T124 V CLVFI

Technische Daten

0.	Allgemeines <i>General</i>	
0.1	Fabrikmarke des Prüfmotorrades <i>Trade mark</i>	Harley-Davidson
0.2	Typ, Handelsbezeichnung <i>Vehicle type</i>	FL1/FLHR
0.3	Typmerkmale <i>Means of type identification</i>	Motorrad
0.4.	Fahrzeugklasse <i>Category</i>	D
1.	Allgemeine Baumerkmale des Fahrzeugs <i>General description of the vehicle</i>	
1.1	Anzahl der Achsen und Räder <i>Number of axles and wheels</i>	2
1.2	Angetriebene Räder <i>Driven wheels</i>	1
1.3	Lage und Anordnung der Antriebsmaschine <i>Position and arrangement of the engine</i>	Fahrzeugmitte, vor dem Platz des Fahrzeugführers, unterhalb des Tanks
2.	Abmessungen und Gewichte <i>Dimensions and weight</i>	
2.1	Masse des Fahrzeuges, fahrbereit <i>mass of the motorcycle in running order</i>	345 kg
2.2	Masse des Fahrzeuges, fahrbereit einschließlich Fahrer <i>mass of vehicle in running order</i>	415 kg
2.3	Technisch zulässiges Höchstmasse nach Angabe des Herstellers <i>Maximum technical permissible mass declared by the manufacturer</i>	570 kg
2.4	Technisch zulässige Achslast je Achse <i>maximum technical permissible mass on each axle</i>	VA.: 227 kg HA: 375 kg
3.	Antriebsmaschine <i>Engine</i>	
3.1	Hersteller <i>Manufacturer</i>	S&S (USA)
3.1.1	Fabrikmarke <i>Make</i>	S&S
3.1.2	Typ <i>Type</i>	T124 CLVFI
3.1.3	Fremdzündungsmotor oder Selbstzündungsmotor <i>Spark or compression-ignition engine</i>	Fremdzündung
3.1.4	Besondere Angaben zum Motor <i>Specific characteristics of the engine</i>	
3.1.5	Bauart, Arbeitsverfahren <i>Operating cycle</i>	4-Takt, Otto
3.1.6	Anzahl und Anordnung der Zylinder <i>Number and Arrangement of cylinders</i>	V2

3.1.7	Bohrung <i>Bore</i>	104,775 mm
3.1.8	Hub <i>stroke</i>	117,475 mm
3.1.9	Hubraum der Zylinder <i>Cylinder capacity</i>	2025 ccm
3.2	Leerlaufdrehzahl <i>Idling speed</i>	900 ± 100 rpm
3.2.1	Höchstleistung <i>Maximum net power output</i>	50 kW bei 4900 rpm
3.2.2	Größtes Drehmoment <i>Net maximum torque</i>	121 Nm bei 2600 rpm
3.2.3	Kraftstoffzuführung <i>Fuel supply</i>	
3.2.4	Durch Einspritzung <i>Via Injection</i>	S&S Einspritzung
3.2.5	Fabrikmarke <i>Make</i>	S&S
3.2.6	Leerlaufdrehzahl <i>Idling speed</i>	900 ± 100 rpm
3.2.5	Nennspannung <i>Nominal voltage</i>	12 V; negativ Erde
3.2.6	Zündung <i>Ignition</i>	Kontaktlos, Doppelzündspule
3.2.7	Fabrikmarke <i>Make</i>	S&S
3.2.8	Typ <i>Type</i>	Single fire
3.2.9	Arbeitsverfahren <i>Operating principle</i>	kontaktlos
3.3	Kühlung <i>Cooling system</i>	
3.3.1	Bei Luftkühlung <i>Air</i>	Luftkühlung durch Fahrtwind
3.4	Einlaßsystem <i>Induction system</i>	Ansauggeräuscheschalldämpfer mit Luftfilter und Filtereinsatz zur Geräuschoptimierung und Drosselblende (Ø 33 mm) im Ansaugtrakt zwischen Drosselklappenbody und Ansaugstutzen
3.4.1	Fabrikmarke <i>Make</i>	S&S
3.4.2	Typ <i>Type</i>	Teardrop

3.5	Auspuffanlage <i>Exhaust system</i>	
3.5.1	Auspuffanlage <i>exhaust system</i>	HD e4 65949-07 HD e4 65863-07
3.5.2	Rückführung der Kurbelgehäusegase bei Viertaktmotoren <i>Crankcase-gas recycling device, solely in the case of four-stroke engines</i>	in den Luftfilter/Ansaugtrakt
3.5.3	Zusätzliche Einrichtungen zur Abgasreinigung <i>Additional anti-pollution devices</i>	Auspuffsystem enthält pro Zylinder jeweils 1 Katalysator
3.5.4	Schmiersystem <i>Lubrication system</i>	
3.5.5	Beschreibung des Systems <i>Description of system</i>	Doppelte Zahnradpumpe, Trockensumpf
3.6	Lage des Schmiermittelbehälters <i>Location of oil reservoir</i>	im Motor/Getriebegehäuse
3.6.1	Zuführungssystem <i>Feed system</i>	flexible Gummileitungen
3.6.2	Schmiermittel dem Kraftstoff beigemischt <i>Lubrificant mixed with the fuel</i>	entfällt
3.6.3	Ölkühler <i>Oil cooler</i>	entfällt
4.	Kraftübertragung <i>Transmission</i>	Primärtrieb Zahnriemen mechanisches 5-Ganggetriebe, Sekundärtrieb Kette Reibscheibenkupplung
4.1	Kupplung <i>Clutch</i>	
4.1	Schaltgetriebe <i>Gearbox</i>	
4.2	Art <i>Type</i>	mechanisches 5-Gang Schaltgetriebe
4.3	Betätigungsart <i>Method of selection</i>	Fußschalthebel auf der linken Fahrzeugseite mit Umlenkungen
4.4	Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeugs und Gang, in dem diese erreicht wird <i>Maximum speed of vehicle and gear in which it is reached</i>	182 km/h / 5.Gang
4.5	Geschwindigkeitsmesser und Kilometerzähler <i>Speedometer and odometer</i>	ja
4.6	Fabrikmarke <i>Make</i>	Serie HD
4.6.1	Typ <i>Type</i>	Elektronisch
5.	Radaufhängung <i>Suspension</i>	
5.1	Reifen der Normalausrüstung <i>Tyres and rims</i>	VA.: MT90 - B16 74H Dunlop HA.: MT90 - B16 74H Dunlop



Because every industry has a leader